

ЛИТЕРАТУРНАЯ ГАЗЕТА

ОРГАН ПРАВЛЕНИЯ
СОЮЗА ПИСАТЕЛЕЙ СССР

№ 136 (3637)

Четверг, 15 ноября 1956 г.

Цена 40 коп.

В беседе с нашим корреспондентом...

САМАЯ КРУПНАЯ В СССР

На кануне Октябрьских праздников строители и монтажники Куйбышевской гидроэлектростанции и ввели в действие восьмой агрегат. В связи с этим корреспондент «Литературной газеты» обратился к главному инженеру Куйбышевской ГЭС М. Сарикову с просьбой ответить на несколько вопросов. Ниже публикуют полученные нами ответы.

— Какой мощности достигла Куйбышевская гидроэлектростанция с вводом в действие восьмой турбины?

— Ее мощность теперь равна 840 тысячам киловатт. Она стала, таким образом, самой крупной гидроэлектростанцией Советского Союза.

Мы даем сегодня примерно в два раза больше энергии, чем Днепровская ГЭС имени Ленина. Успешно выполненный государственный план, мы уже в этом году выработали около одного миллиарда четырехсот миллионов киловатт-часов дешевой электроэнергии. До конца года станция выработает дополнительное около 700 миллионов киловатт-часов.

— Куда идет энергия?

— Около 90 процентов электроэнергии передается центральному промышленному району страны, используется для нужд промышленности и жителей Москвы. Как известно, для того чтобы осуществить передачу волжского тока в Москву, была сооружена первая в СССР линия электропередачи напряжением в 400 киловольт, длиной около 900 километров. Вступила в строй вторая цепь этой линии. С введением ее в действие передача энергии в столицу еще больше возрастает. Значительное количество энергии получают от нашей ГЭС промышленные предприятия и города Куйбышевской области.

— Каковы ближайшие перспективы ГЭС?

— Строители, монтажники и эксплуатационники взяли на себя социалистическое обязательство — приступить в 1956 году к десяти гидроагрегатам, предусмотренным по государственному плану.

За выполнение этого обязательства берется весь коллектив строителей. Сейчас закончен монтаж и производятся пусконаладочные работы девятого агрегата, который должен бытьпущен в третий декаде ноября. В конце ноября будем поставить на сушку десятый агрегат, монтаж которого уже заканчивается. Успешно монтируются еще две турбины, которые должны войти в строй в декабре. Таким образом, мощность агрегатов Куйбышевской ГЭС к концу года достигнет одного миллиона двухсот шестидесяти тысяч киловатт. Другой такой гидростанции нет в Европе.

— К концу 1957 года, когда будут пущены все двадцать агрегатов, общая мощность ГЭС достигнет двух миллионов ста тысяч киловатт, и она станет вырабатывать более десяти миллиардов киловатт-часов электроэнергии в год. Для передачи энергии сейчас широкоразвернутое строительство третьей линии передач — Куйбышевская ГЭС — Урал (через Бугульму и район Златоуста) на напряжением в 400 киловольт. Строятся также линии электропередачи в 220 киловольт, которая обеспечит нужды строительства Саратовской ГЭС и промышленности этой области.

С вводом в действие всех турбин и линий электропередачи Куйбышевская ГЭС станет важнейшим узловым пунктом единой энергетической системы европейской части СССР.

СТАВРОПОЛЬ. (Наш корр.)

104 газеты и 1208 журналов

В СССР завершается подписка на газеты и журналы стран народной демократии. Как сообщил корреспонденту «Литературной газеты» начальник Главного управления по распространению печати Министерства связи СССР Б. Степанов, в этом году желающих подписаться значительно больше, чем в прошлом. Отделения связи областных, краевых и больших промышленных городов принимают подписку на 104 газеты и 1208 журналов, издающихся в странах народной демократии.

Большим спросом пользуются у наших читателей литературно-художественные, критические, филологические, технические и медицинские журналы, издания по домоводству и журналы мод. Значительно увеличилась подписка на китайские журналы, почти в два раза — на газеты, выходящие в Демократической Республике Вьетнам, полутора — в ГДР и КНДР. Организована и широкая розничная продажа, в частности, югославских газет.

В свою очередь успешно проходит подписка на советские газеты и журналы за рубежом. В Китае, например, проводится подписка на тридцать названий советских газет и пятьдесят пятьдесят один журнал, в Чехословакии — на двадцать газет и четыреста шестьдесят один журнал.

Заключение Б. Степанова сообщил, что советские газеты и журналы продаются в нескольких десятках крупнейших городов мира. В Америке живой интерес вызвал выход в свет первого номера журнала «СССР». Тираж второго номера журнала «СССР» в связи с этим увеличен в два раза.

ДЛЯ ЗАЩИТЫ НАШИХ ПОЛЕЙ

В этом году в одном из отдаленных пустынных районов Туркмении — Кызыл-Аткер — появилось значительное количество саранчи, которой тут не было уже два десятка лет.

Отузка взялась саранчу? Какими опасностями она угрожает? Какие меры будут предприняты для борьбы с нею? С этими вопросами корреспондент «Литературной газеты» обратился к начальнику Управления по защите растений Министерства сельского хозяйства Туркменской ССР Н. Андрееву.

Советский Союз уже давно не знает бедствий, причиняемых саранчой, — отметил он. — Ее очаги в среднеазиатских республиках сведены, по сути дела, на нет. Но саранча еще гнездится на обширных пустынных территориях некоторых соседских стран. Оттуда она в годы массового размножения может залететь и в пределы нашей страны. В частности, имеются постоянные гнездовья саранчи в северных провинциях Ирана, но в течение ряда лет ее удавалось подавлять. Последние залеты саранчи с территории Ирана были давно — 1932—1933 годах. И вдруг в этом году залетело огромное количество саранчи из района Кызыл-Аткер Туркменской ССР; она заняла пастищные угодья площадью в 90—95 тысяч гектаров.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Современные средства борьбы с саранчой дают возможность полностью уничтожить ее до окрыления. Пешая саранча превращается в крапиву через 30—35 дней. В течение этого небольшого срока она и должна быть полностью уничтожена.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

Саранча успела отложить кубышки (яйца), что представляет большую опасность.

Из Кубышки 1957 году появятся личинки, способные после окрыления перелетать на большие расстояния и не только уничтожать культурные растения, но и сюда откладывать кубышки, которые могут дать начало новым поколениям. Поэтому весной будущего года надо будет ликвидировать личинки саранчи. В Кызыл-Аткер будет стянут необходимый транспорт, специальная аппаратура, авиация, создан запас ядохимикатов. Трудность борьбы усугубляется тем, что эти места удалены от железной дороги на двести километров и крайне редко насыщены автомобильной сетью.

С

КТО КРИЧИТ О „СВОБОДЕ“

С истошным воплем о поддержке всеми силами контрреволюционных банд, заливших кровью Венгрию, обратились к «свободному миру» представители габсбургской династии и высшие хортицкие офицеры из так называемого венгерского «совета обороны», руководившего действиями фашистских погромщиков.

Обращение это (несколько строк из него мы здесь воспроизводим — **вверху справа, второе клише**) было опубликовано во время событий в Венгрии в ежемесячнике «Национ Эрхопа» — органе бывших эзсовских соединений, издающемся в Западной Германии. Оно заканчивалось словами:

«Мы обращаемся ко всему свободному миру с призывом поддержать дело свободы Венгрии! Помогите венграм добиться человеческих прав!»

О имени венгерского совета обороны: генерал-майор в отставке Андраш фон Зако; генерал-полковник в отставке Ференц Фаркаш де Кишварна; генерал-полковник в отставке Эмиль фон Юсти; генерал-фельдмаршал эрцгерцог Йозеф.

Эти подписи ярых реакционеров — отъявленных врагов венгерского народа — эзсовское издание, в котором было опубликовано обращение, достаточно ясно говорят, какие цели ставили перед собой вдохновители мятежа.

События в Венгрии показали, как пытаются «борьбу за человеческие права» фашистские громилы. Они развязали в стране безудержный террор, их жертвами пали тысячи невинных людей. **Вверху справа, первое клише** мы воспроизводим листовку с гнусным призывом к расправе, какими распространялись пугачниками в тысячах экземпляров по всей стране. В ней говорится:

«Вы знаете тех, кто живет с вами рядом. Напишите еще сегодня на их деревьях проклятия отличительный знак: «Убийца из АВО!» (АВО — скрашенное название органов государственной безопасности Венгерской Народной Республики. — Ред.)... Доставайтесь по возможностям снимки людей из АВО! Если они надели гражданскую одежду, обращайте на них внимание всех, в особенности на новой работе».

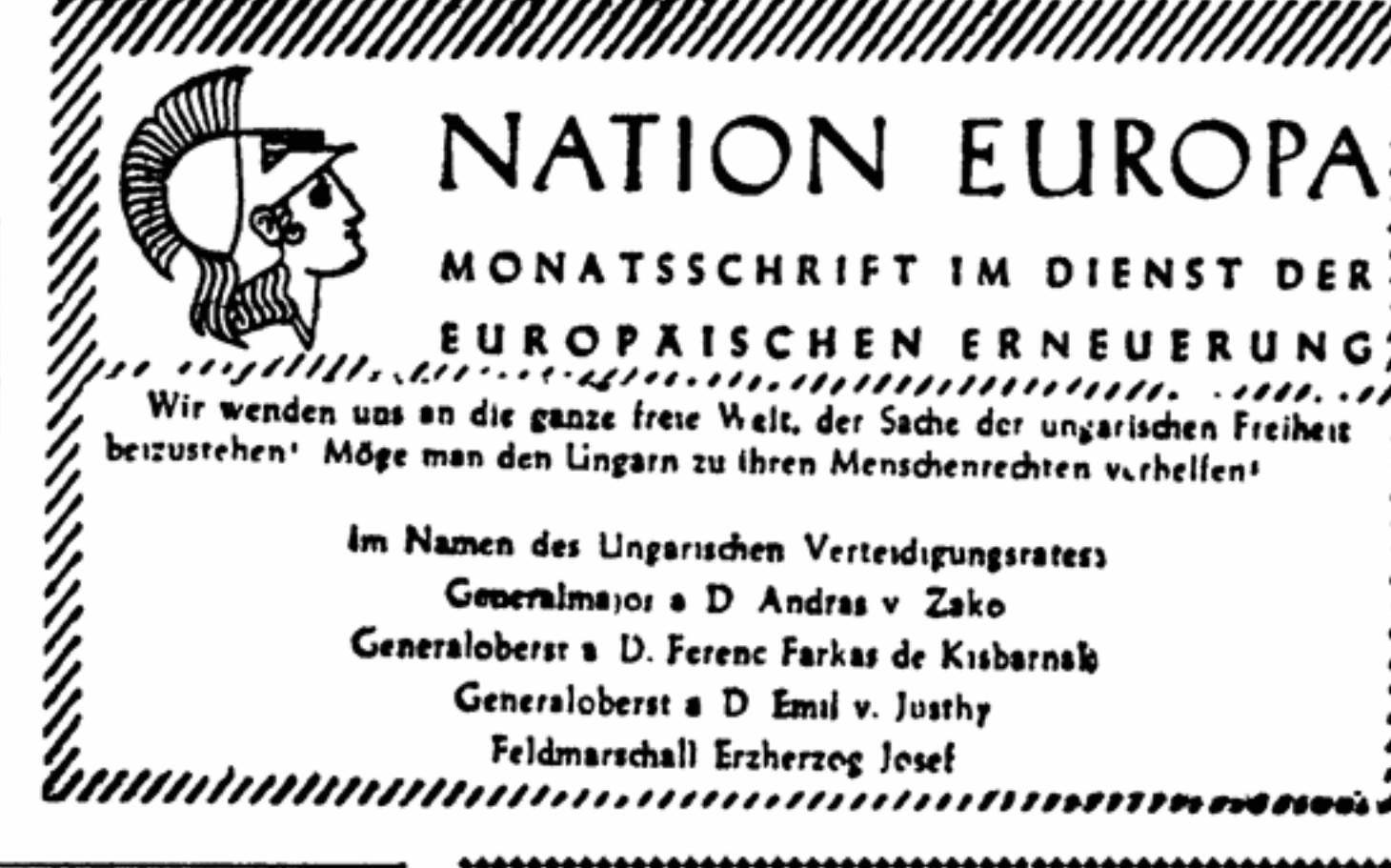
Листовки такого рода, пишет австрийская газета «Эстеррейхские фольксштимм», «призывают к тому, чтобы любого человека заклеймить «убийцей из АВО», объявить вне закона и убить»...

Страницы картины фашистского террора в Будапеште и других городах Венгрии. Снимок, который мы здесь публикujemy (**внизу**), взят из австрийской буржуазной газеты «Ди прессе». Гнев и возмущение вызывает у он у всякого честного человека. Но «ди прессе» постыдилась фотографии, сопроводив ее сочтением по отношению к фашистским громилам подпись: «Охота борцов за свободу на людей из АВО еще не завершена... Их трупы оставляют лежать на улицах».

Так бесчинствовали бандиты, имеющие себя «революционерами».

Контрреволюционный пут в Венгрии ликвидирован. Замыслы международной реакции не сбылись. Ныне в стране повсеместно восстанавливается порядок, задымлены фабричные трубы. Венгерский народ, поддерживаемый всеми странами социалистического лагеря, начинает залечивать раны, нанесенные врагами мира и демократии.

который magyar körösi, fejedelem az ÁVOSnak, aki a körösi haderajukat meg mar. ÁVOS GYILKOSA!
Keresztesik, iparosok, pincerek, penzásorok, kalauzok és Ti minden nyilván ne köszönök ki az árvákat.
Bátoraknak, mazsaraknak, ne utazztok olyan autóbuszon, villamoson, vagy vásárlásokon olyan utazásban, hol árvók van telen. Kenyszerítések, bárcserekkel lehetséges, hogy a széleken a fenyőkkel, ha civilek olvassák. Megszüntetésükre, mindenkitől kölcsön a munkahelyükön, ám a ciklus!



NATION EUROPA
MONATSSCHRIFT IM DIENST DER
EUROPAISCHEN ERNEUERUNG
Wir wenden uns an die ganze freie Welt, der Siedlungen der ungarischen Freiheit
beizutreten. Möge man den Ungarn zu ihren Menschenrechten verhelfen!

Im Namen des Ungarischen Verteidigungsrates
Generalmajor D. Andras v. Zako
Generaloberst a. D. Ferenc Farkas de Kubernat
Generaloberst D. Emil v. Justhy
Feldmarschall Erzherzog Josef

Нити, ведущие на Запад

Сейчас, когда буквально все газеты мира анализируют причины, породившие события в Венгрии, порой высказывают загадки, в которых иногда по неведению, а подчас умышленно преумышляется или даже вовсе отрицается подрывная, подстегательская роль империалистических разведок. Бессспорно, имело место горячее стремление венгерского народа исправить серьезные ошибки прошлого руководства, искоренить последствия нарушения социалистической законности, провести назревшие мероприятия по дальнейшей демократизации жизни общества. Но так же бесспорно, что на волне этих зловредных стремлений развились выплыть на поверхность и реакционные элементы, преследующие свои мрачные антинародные цели и пользуясь прямой поддержкой из-за западных русских венгрии.

Даже буржуазная печать, которая пишет ныне в Венгрии в крикливых, сенсационных, а главное, в антисоветских тонах, нет-нет, да и пробалтывается на этом счет.

Прежде всего контрреволюционный

пут в Венгрии отнюдь не был стихийным порывом. Голландская газета «Дел телеграф» посыпала события в Венгрии статью под многозначительным заголовком: «Венгерское восстание было тщательно подготовлено. С каждым днем становится все очевиднее, что... существовало мощное подпольное движение».

«Дел телеграф» не говорит, кем и откуда руководилось подполье. Но об этом можно судить по сообщению хорошо известного американского журналиста Дрю Пирсона. В газете «Дэйли Миррор» он писал 9 ноября, что «по какому-то странному совпадению почти все видные деятели из стран-сателлитов» (так Пирсон именует страны народной демократии), проживающие сейчас в Вашингтоне, вернулись в Париж перед самими событиями. Пирсон перечисляет реакционных эмигрантов, словно по команде ринувшихся в Европу. «Туда поехал бывший президент Миклайчик, имеющий молочную ферму в Мэриленде; то же самое сделали Стефан Оуский, чехословацкий лидер; лидер крестьянской партии Болгарии Димитров и лидер крестьянской партии Венгрии — бывший премьер Ференц Надь. Быть

может, они предчувствовали события, которые должны наступить».

Но разве не ясно, что здесь мы имеем дело не с каким-то странным совпадением или редким даром предчувствия, а с подготовкой к заранее запланированным действиям, о чем было хорошо известно в Вашингтоне, где нашли пристанище главари реакционной эмиграции.

Переброска этих господ в Европу была лишь частью широкой операции, осуществляемой американской разведкой.

Ценную информацию по этому вопросу можно найти в датской газете «Дагенс Нюхедер». Вашингтонский корреспондент этой газеты Стейнмец заявил 5 ноября, что за событиями в Восточной Европе тщательно следят американцы.

Потрясенный до глубины души «чудо-вещами» англо-французских войск в Египте, Альберт Санден с удивлением отмечает: «Я видел тысячи групп среди тлеющих, дымящихся развалин позади нескончаемых больниц еще уцелевших от бомбардировок».

А вот вынужденное признание корреспондента английского агентства Рейтер Майна, посетившего Порт-Саид: «...весь мир, особенно разрушенном арабским квартале — удаленном от современного европейского квартала, где хмурые группы людей на улицах борются против окопов вслед проходящим англичанам».

Аггрессорам не удастся скрыть свои преступления!

На снимке, взятом из французской газеты «Юманите» — приготовление к подвеске бомб, которыми снаряжаются английский реактивный бомбардировщик «Канберра» перед вылетом в Египет.

«Не для египетских ли детей предназначены эти бомбы?» — спрашивает «Юманите».

Выступая 13 ноября в английской палате общин, лорд-хранитель печати Ричард Батлер утверждал, что сообщения о жертвах в Египте якобы преувеличены.

Если все обстоит так, как говорил английский министр, то почему же англо-французские командование не допускает в захваченный агрессорами Порт-Саид иностранных корреспондентов? Потому, что они неминуно должны будут рассказать о том, что видят собственными глазами, как это сделал шведский журналист Андерсон, проникший в Порт-Саид.

Потрясенный до глубины души «чудо-вещами» последствиями «полицейских действий» англо-французских войск в Египте, Альберт Санден с удивлением отмечает: «Я видел тысячи групп среди тлеющих, дымящихся развалин позади нескончаемых больниц еще уцелевших от бомбардировок».

А вот вынужденное признание корреспондента английского агентства Рейтер Майна, посетившего Порт-Саид: «...весь мир, особенно разрушенном арабским квартале — удаленном от современного европейского квартала, где хмурые группы людей на улицах борются против окопов вслед проходящим англичанам».

Аггрессорам не удастся скрыть свои преступления!

На снимке, взятом из французской газеты «Юманите» — приготовление к подвеске бомб, которыми снаряжаются английский реактивный бомбардировщик «Канберра» перед вылетом в Египет.

«Не для египетских ли детей предназначены эти бомбы?» — спрашивает «Юманите».

Васфи КРУНФЛИ

Не сломить!

Васфи Крунфли — известный поэт современной Сирии. В своем новом сборнике стихов постоянно выступает против империализма, за мир и национальную независимость своей страны.

Не в заблуждениях, не в сказочной мгле, покой и безмолвие хранящей, — мы с тобою встречаемся здесь, на земле, на улице, гневом бурлящей.

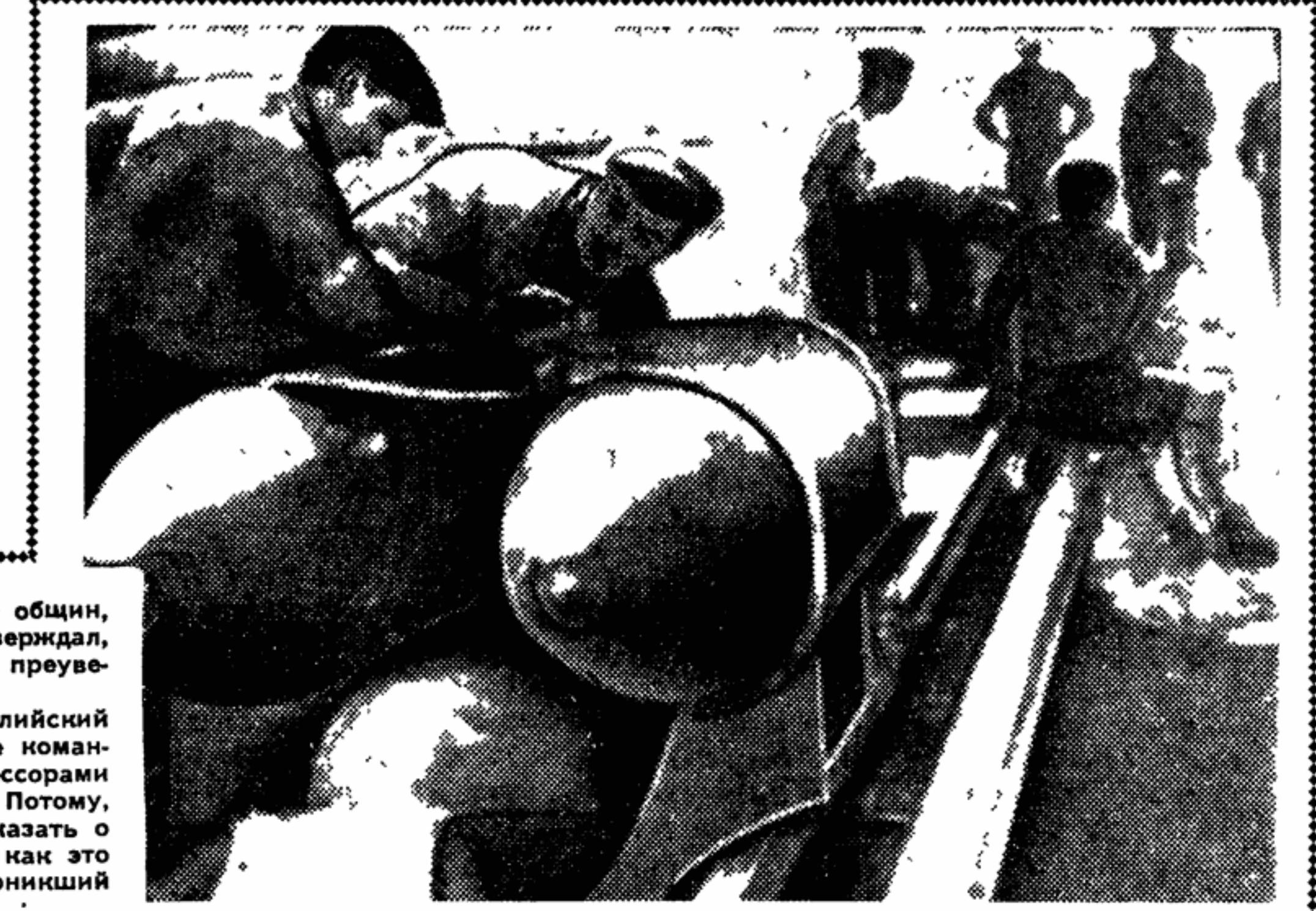
Посмотри — эта улица, словно река, гонимая жаждою мести: патриоты шагают, — река широка, мы с нею сливаемся вместе.

...О, как много мечей твоё тело пронзило, мой бедный, мой гордый народ! Чужеземец грозился, что страхом и силой он в рабство тебя уведет.

Только ты не склонился, а поднял щиты и встал, великаноподобный, и, как волны, враги откатились,

и ты, как прежде, живой и свободный. Два союзника — доллар и бич — смущены: никак не поймут, отчего же не сломить им парод азиатской страны, из какого он камня сложен?

О, поэзия! Ты отвечаешь сейчас: потому что народ бессмертен, потому что свободу свою не отдаст никому, никому на свете! Перевод А. МАМОНОВ



«Чайный домик августовской луны»

На страницах журнала «Огонек» (№ 44 за 1956 год) опубликована статья А. Софонова «Правда об Окинаве», где довольно подробно описывается характеристика племени Абэ, отца желавшего помочь жителям бедной деревушки и открыто заявляющего о том, что «я не хочу быть мировым лидером. Добрый, честный... — скажете вы? Ну, а как же насчет его сделки с предпримчивым местным дельцем, упомянутым в статье А. Софонова, сделки, которая, очевидно, преследовала цели личного обогащения? Ни в том-то и дело, что в пьесе имеются упоминания о том, что из-за этого местного предпримчивого мстящего дельца нет, а вся продукция сплавляется американским солдатом Физби, и вовсе не для личного обогащения, а в силу этого простого факта, что при существующих на острове условиях жизни деревни имела возможность встать на ноги, только продавая бранди американцам. Говоря устами одного из комических персонажей пьесы Сакини: «Всем, которые мы делаем лучше всего, никому не нужна... Всем, о которых мы даже не думаем... нужны, да еще как!».

Нуик с «добрим, милым парнями» в пьесе несется отнести американского полковника Пурди, исхвастывшего своего капитана Физби, честного малого, от души желавшего помочь жителям бедной деревушки и открыто заявляющего о том, что «я не хочу быть мировым лидером. Честный, честный... — скажете вы? Ну, а как же насчет его сделки с предпримчивым местным дельцем, упомянутым в статье А. Софонова, сделки, которая, очевидно, преследовала цели личного обогащения? Ни в том-то и дело, что в пьесе имеются упоминания о том, что из-за этого местного предпримчивого мстящего дельца нет, а вся продукция сплавляется американским солдатом Физби, и вовсе не для личного обогащения, а в силу этого простого факта, что при существующих на острове условиях жизни деревни имела возможность встать на ноги, только продавая бранди американцам. Говоря устами одного из комических персонажей пьесы Сакини: «Всем, которые мы делаем лучше всего, никому не нужна... Всем, о которых мы даже не думаем... нужны, да еще как!».

Нуик с «добрим, милым парнями» в пьесе несется отнести американского полковника Пурди, исхвастывшего своего капитана Физби, честного малого, от души желавшего помочь жителям бедной деревушки и открыто заявляющего о том, что «я не хочу быть мировым лидером. Честный, честный... — скажете вы? Ну, а как же насчет его сделки с предпримчивым местным дельцем, упомянутым в статье А. Софонова, сделки, которая, очевидно, преследовала цели личного обогащения? Ни в том-то и дело, что в пьесе имеются упоминания о том, что из-за этого местного предпримчивого мстящего дельца нет, а вся продукция сплавляется американским солдатом Физби, и вовсе не для личного обогащения, а в силу этого простого факта, что при существующих на острове условиях жизни деревни имела возможность встать на ноги, только продавая бранди американцам. Говоря устами одного из комических персонажей пьесы Сакини: «Всем, которые мы делаем лучше всего, никому не нужна... Всем, о которых мы даже не думаем... нужны, да еще как!».

В пьесе жители далекой деревни вовсе не выглядят такими уж недалекими, а в том, что они малограмотны, уже во всяком случае не их вина. Более того, своим саркастическим замечанием они часто становятся примером для тяжелой драмы. И тем не менее она выставляет «цивилизаторскую миссию» саоеканских пришельцев в исполнении актеров — не только просто забавными щеками и комическими положениями. Очевидно, в пьесе имеются более глубокие мысли, отнюдь не приходящиеся по душе американской военщины. И это действительно так.

Сочетая реальное с условным, автор пьесы создает острый парадокс на языке идей, который склоняет на сторону американской армии. Перед зрителем раскрываются непривычные стороны их «цивилизаторской миссии». За внешним стремлением колонизаторов установить «порядок» и «культуру» на острове зритель хорошо видит, с одной стороны, свою корыстные цели, с другой стороны, полон непонимания интересов местных жителей, пренебрежение к ним. Столкновение этих различных начал порождает конфликты, данные в остром, гротескном плане.

В пьесе «Чайный домик августовской луны» нет ни строительства аэропортов, ни сноса крестьян с земли американскими военными властями, что скорее является материалом для тяжелой драмы. И тем не менее она выставляет «цивилизаторскую миссию» саоеканских пришельцев в исполнении света. Комедийными средствами автор пьесы, хотел он этого или нет, поведал о судьбе не только бедной и заброшенной деревушки острова Окинава, но и многих деревень острова бассейна Тихого океана, жители которых еще не знают, как, но хорошо поняли, что им надо избавляться от господства иностранных пришельцев, которые меньше всего заинтересованы в действительном подъеме их культуры и благосостояния.

Конечно, в постановке лондонского театра игра артистов, изображающих жителей деревни, трактуется некоторыми эпизодами как драматическая комедия. Т. Б. Широкова в своем комментарии к пьесе пишет: «Мы приспособляемся... деревеня и в конце концов к нам приходит успех».

В пьесе жители далекой деревни вовсе не выглядят такими уж недалекими, а в том, что они малограмотны, уже во всяком случае не их вина. Более того, своим саркастическим замечанием они часто становятся примером для тяжелой драмы. И тем не менее она выставляет «цивилизаторскую миссию» саоеканских пришельцев в исполнении актеров — не только просто забавными щеками и комическими положениями. Очевидно, в пьесе имеются более глубокие мысли, отнюдь не приходящиеся по душе американской военщины. И это действительно так.

Широкий жизненный восприятии и творческий диапазон писателя сказалась в том, что каждый из этих героев наделен подлинным своеобразием, хотя, по сути, все они выражают один и тот же эстетический идеал: все они дети своего народа, пропагандисты его чаяний, еди волю к борьбе за права человека, за счастье.

...Той Индии, что описана в романе «Осадливый тигр», ныне уже нет. За двенадцать лет, отдельных перегородок, показывает, что лучшие люди из привилегированных классов переходят на сторону простого народа. По рождению брахман, этот юноша с презрением отрекается от своей касты и ее привилегий и добровольно присоединяется к трудающимся с составом — «касты тружеников», как он выражается.